

NIKKEI

NKCO100 NKCO148

Manuale di Istruzioni

Instruction Manual



Congratulazioni per l'acquisto del vostro prodotto.

Vi raccomandiamo di dedicare un po' di tempo alla lettura di questo manuale di istruzioni per comprendere appieno come utilizzarlo correttamente.

Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'uso e conservare questo Manuale di Istruzioni / Manuale di Installazione per riferimento futuro.

1. IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA



Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

Quando si utilizza questo apparecchio, si devono sempre seguire le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Conservare sempre il manuale di istruzioni e, in caso di vendita, consegnarlo al nuovo proprietario.
- Questo apparecchio non deve essere installato all'esterno, nemmeno sotto un tetto; è estremamente pericoloso lasciarlo esposto alla pioggia, ai temporali e alle intemperie in genere.
- Non toccare, azionare o spostare mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per la conservazione domestica e/o il congelamento di alimenti.
- I materiali da imballaggio come sacchetti di plastica, polistirolo e nastri di plastica devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio (ad esempio seduti nei cestini o arrampicandosi sul portello), in

quanto ciò potrebbe causare il ribaltamento dell'apparecchio o la caduta di oggetti sopra il congelatore.

- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido di raffreddamento durante il posizionamento, l'installazione o la pulizia.

- Assicurarsi che non siano installati apparecchi o componenti elettrici (ad es. ventilatori, interruttori, prese di corrente, ecc.) vicino alle prese d'aria.

- Dopo aver installato l'apparecchiatura, assicurarsi che non sia appoggiata sul cavo di alimentazione.

- Si sconsiglia l'uso di prolunghe o spine multiple per il collegamento alla rete elettrica.

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalla presa di corrente o spegnere l'intero sistema di alimentazione.

- Per scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica, rimuovere la spina, ma non farlo tirando il cavo.

- Non mettere bottiglie o altri contenitori di vetro nello scomparto a bassa temperatura e potrebbero rompersi o rompersi quando il loro contenuto è congelato.

- Non mangiare cibi la cui data di scadenza è superata, poiché ciò potrebbe portare ad un'intossicazione alimentare.

- Non ostruire nessuna delle aperture/ventole dell'apparecchio.

- Evitare fiamme o scintille all'interno dell'apparecchio.

- Durante lo sbrinamento non utilizzare mai oggetti metallici per accelerare il processo. La mancata osservanza di questa regola potrebbe causare danni irreparabili al circuito del fluido di raffreddamento.

- Non utilizzare apparecchi elettrici (gelatiere, deodoranti, ecc.) all'interno dell'apparecchio.



Questo apparecchio non contiene CFC (il circuito di raffreddamento contiene R600a -ISOBUTANO).

L'isobutano è un gas naturale che non ha effetti sull'ambiente, ma è infiammabile. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica è quindi indispensabile verificare che i tubi del circuito di raffreddamento non siano danneggiati. Per ogni 8 grammi di liquido di raffreddamento, deve esserci almeno 1 metro cubo di spazio nel locale in cui è installato l'apparecchio. In caso di perdita di liquido di raffreddamento, assicurarsi che non vi siano fiamme o altre fonti di accensione che si avvicinino al punto di perdita.

SULL'USO QUOTIDIANO

Per evitare la contaminazione degli alimenti, si prega di rispettare le seguenti istruzioni:

- L'apertura della porta per lunghi periodi può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
- Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; risciacquare l'impianto idrico collegato ad una rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
- Conservare la carne cruda e il pesce in contenitori adeguati nel frigorifero, in modo che non venga a contatto con altri alimenti e non goccioli su altri alimenti.
- Gli scomparti per alimenti surgelati a due stelle sono adatti per conservare gli alimenti pre-congelati, per conservare o preparare il gelato e per fare i cubetti di ghiaccio.
- Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.

- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnere, sbrinare, pulire, asciugare e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffe all'interno dell'apparecchio.

IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

- Se dovete smaltire un vecchio frigorifero con una serratura / fermo montato sulla porta, assicuratevi che sia lasciato aperto e non bloccato per evitare che i bambini piccoli rimangano intrappolati quando giocano.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in funzione e prima della pulizia. Rimuovere il cibo prima di pulire l'apparecchio.
- Non inserire alimenti di dimensioni eccessive, in quanto ciò potrebbe causare un funzionamento scorretto.
- Spostare l'apparecchio con estrema cauzione.
- Non stare in piedi o reggersi sulla base o sulle porte, etc.

SMALTIMENTO DEL VECCHIO APPARECCHIO

I frigoriferi contengono refrigeranti e gas nell'isolamento.

Il refrigerante e i gas devono essere smaltiti in modo professionale. Assicurarsi che i tubi del circuito del refrigerante non siano danneggiati prima dello smaltimento corretto.

2. INSTALLAZIONE

Prima di installare l'apparecchio, verificare se il prodotto è stato danneggiato durante il trasporto. Attendere 2 o 3 ore dopo l'installazione prima di mettere in funzione l'apparecchio, per consentire al fluido di raffreddamento di raggiungere l'efficienza ottimale.

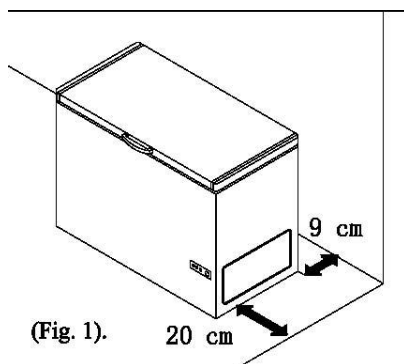
L'apparecchio deve essere messo in un luogo asciutto e ben ventilato. Deve essere installato su una superficie stabile. Se necessario, regolare i piedini di livellamento.

Tra il retro dell'apparecchio e la parete deve esserci uno spazio di almeno 90 mm (Fig. 1). Eventuali scaffali o armadietti sopra l'apparecchio devono trovarsi ad almeno 800 mm dal coperchio. La temperatura ambiente influisce notevolmente sul consumo di energia, quindi l'apparecchio non dovrebbe essere esposto alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come stufe, fornelli, ecc..



Importante

Assicurarsi che l'accesso alla presa di corrente sia libero in modo che la spina possa essere rimossa quando necessario. Se ciò non è possibile, collegare l'apparecchio alla rete elettrica mediante un interruttore bipolare, in posizione accessibile, con un'apertura di contatto di almeno 3 mm.



DETTAGLIO DELLE CLASSI CLIMATICHE

- SN: Questo apparecchio refrigerante è destinato ad essere utilizzato a temperature ambiente che vanno da 10 °C a 32 °C
- N: Questo apparecchio refrigerante è destinato ad essere utilizzato a temperature ambiente che vanno da 16 °C a 32 °C
- T: Questo apparecchio refrigerante è destinato ad essere utilizzato a temperature ambiente che vanno da 16 °C a 38 °C
- ST: Questo apparecchio refrigerante è destinato ad essere utilizzato a temperature ambiente che vanno da 16 °C a 43 °C

Apparecchio da libera installazione: 'questo apparecchio non deve essere utilizzato come apparecchio da incasso'.

3. COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il collegamento dell'apparecchiatura ad una presa di corrente con un contatto di terra è un requisito di legge. Per questo motivo l'apparecchiatura è dotata di una spina con un filo di terra per il collegamento ad una presa dello stesso tipo.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni agli utenti, alle cose o agli animali domestici dovuti a guasti, se questo punto non viene considerato quando si utilizza l'apparecchio. Si prega di verificare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici sul retro dell'apparecchio sia la stessa di quella della vostra rete elettrica.

Se l'apparecchio viene fornito con la lampada interna, si prega di scollegare l'apparecchio o di spegnere l'interruttore principale prima di sostituire la lampada. Utilizzare solo lampade della potenza indicata sulla lampada (max. 10 W).

4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

MODELLO	NKCO100
Classe Energetica	F (New ERP)
Classe Climatica	N/ST
Consumo di energia E32	0.703 kWh/24h
Colore	Bianco
Controllo	Manuale
Capacità (L)	98 litri
Dimensioni mm	852 x 552 x 475
Dimensioni imballo mm	888 x 577 x 498
Peso L / N	20 / 23 Kg

MODELLO	NKCO148
Classe Energetica	F (New ERP)
Classe Climatica	N/ST
Colore	Bianco
Controllo	Manuale
Capacità (L)	147 litri
Dimensioni mm	852 x 632 x 554
Dimensioni imballo mm	888 x 657 x 577
Peso L / N	22 / 25 Kg



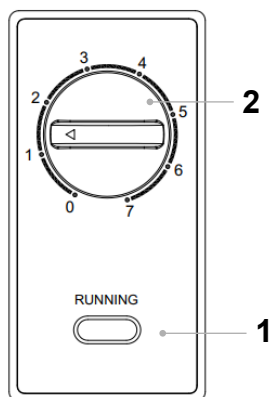
**Freezer e cestello
(-18° C)**

Congelare, conservare cibi
surgelati

Il congelatore che hai scelto ti permette di conservare gli alimenti congelati e di congelare quelli freschi (vedi la sezione sul congelamento).

Regolazione della temperatura (Fig. 2) La temperatura può essere regolata in diverse posizioni. Posizione "0" significa apparecchiatura in modalità STOP. Posizione "7" significa funzionamento dell'apparecchio al massimo.

Ricordate che le impostazioni del termostato sono influenzate dalle variazioni della temperatura ambiente, dalla quantità di cibo conservato, dalla posizione in cui si trova l'apparecchio e da quanto spesso viene aperta la porta. L'esperienza vi dirà quale impostazione è giusta per le vostre esigenze.



1: Running: La luce verde indica che il compressore è in funzione.

2: Il termostato regola la temperatura interna all'apparecchio.

La temperatura approssimativa di ciascuna posizione del termostato è la seguente:

0	Spento
1	Temperatura tra -8°C a -12°C
2,3	Temperatura tra -12°C a -15°C
4	Temperatura tra -15°C a -18°C
5,6	Temperatura tra -18°C a -20°C
7	Temperatura tra -20°C a -25°C

Nello scomparto a bassa temperatura (-18° C) si possono conservare gli alimenti congelati per alcuni mesi. Consigliamo un'impostazione del termostato nella posizione media. Il termine di conservazione degli alimenti è solitamente scritto sulla confezione.

Un prodotto che inizia a scongelarsi non deve in nessun caso essere ricongelato e deve essere consumato il prima possibile. Per preservare i sapori, la consistenza e la freschezza suggeriamo di avvolgere il cibo in un foglio di alluminio o di metterlo in contenitori con un coperchio.

Importante: La temperatura può variare secondo diversi fattori (temperatura ambiente, quantità di cibo all'interno, ecc.)

Importante: non introdurre contenitori in vetro con liquidi caldi.

Importante: non mangiare cubetti di ghiaccio o lecca-lecca direttamente dal congelatore, perché possono causare ustioni da ghiaccio.

5. CONSIGLI SUL CONGELAMENTO

- Prima di mettere gli alimenti nel congelatore, lasciar raffreddare l'apparecchio per 2 o 3 ore.
- Pulire l'interno del congelatore con un panno caldo o un detergente liquido per rimuovere la polvere.
 - Evitare che i prodotti da congelare entrino in contatto con prodotti già congelati. Assicuratevi di mettere le confezioni asciutte per evitare che si congelino insieme in un blocco solido.
 - Preparare sempre gli alimenti in porzioni individuali, che si congelano più rapidamente.
 - Per congelare la quantità massima di alimenti indicata, procedere come segue:
 - Per un congelamento rapido, disporre gli alimenti confezionati con le superfici più grandi a contatto con le pareti interne e trasferirli nei cestelli di conservazione quando il congelamento è completo. Aprire il congelatore solo quando necessario e aprirlo solo per un breve periodo di tempo.
 - Piccole quantità di alimenti (fino a 3 kg) possono essere congelate posizionandole direttamente contro le pareti del freezer.



In caso di mancanza di corrente, non aprire lo sportello del congelatore. Gli alimenti surgelati non dovrebbero scongelarsi se l'interruzione di corrente dura meno di 16 ore. Non ricongelare i cibi completamente scongelati. In questo caso il cibo potrebbe essere tossico.

6. TENERE IL CIBO NEL CONGELATORE

- L'imballaggio non deve essere danneggiato.
- Utilizzare prima della data di scadenza.
- Se possibile, spostare gli alimenti surgelati in un sacchetto isolato e metterli rapidamente nel congelatore.
- Assicurarsi che lo sportello si chiuda correttamente.
- Conservazione degli alimenti congelati: conservare a -18°C o più fredda. Evitare di aprire inutilmente la porta del congelatore.
- Congelamento di alimenti freschi: congelare solo alimenti freschi e non danneggiati.
- I seguenti alimenti sono adatti alla surgelazione: dolci e pasticcini, pesce e frutti di mare, carni, pollame, verdura, frutta, erbe aromatiche, uova sgusciate, latticini come formaggio e burro, piatti pronti e avanzati come zuppe, stufati, carni e pesci cotti, piatti a base di patate, soufflé e dessert.

- I seguenti alimenti non sono adatti al congelamento: verdure solitamente consumate crude, come lattuga o ravanelli, uova in guscio, uva, mele intere, pere e pesche, uova sode, yogurt, latte acido, panna acida e maionese.

7. TEMPI DI CONSERVAZIONE CONSIGLIATI PER GLI ALIMENTI SURGELATI NEL CONGELATORE.

Questi tempi variano a seconda del tipo di cibo. Gli alimenti congelati possono essere conservati da 1 a 12 mesi (minimo a -18°C).

CIBO	TEMPO DI CONSERVAZIONE
BACON, PIATTI COTTI, LATTE	1 MESE
PANE, GELATO SALSICCE, TORTE SALATE, MOLLUSCHI COTTI, PESCI GRASSI	2 MESI
PESCE MAGRO, CROSTACEI, PIZZA, PANE, TORTE	3 MESI
PROSCIUTTO, DOLCI, BISCOTTI, CARNE BOVINA E OVINA	4 MESI
BURRO, VERDURE BOLLITE, CARNE MACINATA	6 MESI
CARNE DI MAIALE/MANZO	12 MESI

NON DIMENTICARE MAI:

- Quando si congela il cibo fresco con una data di scadenza "use before/best before", è necessario congelarlo prima di questa data.
- Controllare che gli alimenti non siano già congelati. Infatti, gli alimenti surgelati che sono stati completamente scongelati non devono essere ricongelati.
- Una volta scongelati, gli alimenti devono essere consumati rapidamente.

FARE I CUBETTI DI GHIACCIO:

Riempire la vaschetta del ghiaccio (non fornita) con $\frac{3}{4}$ di acqua potabile e metterla nel congelatore. Se la vaschetta per i cubetti di ghiaccio è incollata allo scomparto o al cassetto, sganciarla solo con un attrezzo smussato. Per allentare i cubetti di ghiaccio, girare leggermente la vaschetta del ghiaccio o tenerla brevemente sotto l'acqua corrente

8. SBRINAMENTO DEL CONGELATORE

Per risparmiare energia, si consiglia di rimuovere l'eccesso di brina (3-4 mm) dall'interno dell'apparecchiatura e dalle griglie di raffreddamento.

Non utilizzare mai oggetti appuntiti o strumenti metallici, umidificatori o riscaldatori, asciugacapelli o spray antigelo per fare questo lavoro. Potrebbero danneggiare irreparabilmente il circuito di raffreddamento e costituire una fonte di pericolo nelle apparecchiature con R600a. Si raccomanda di scongelare l'apparecchiatura quando lo scomparto è vuoto o contiene solo pochi alimenti.

Per sbrinare, procedere come segue:

Togliere tutti gli alimenti congelati dal congelatore e conservarli in un luogo fresco.

Posizionare il regolatore di temperatura in posizione OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.

Asciugare la condensa con un panno o una spugna.

Asciugare il congelatore.

Accendere il congelatore e regolare il termostato come desiderato e rimettere gli alimenti surgelati nel congelatore

9. PULIZIA E MANUTANZIONE

Scollegare l'apparecchio dalla corrente. Per la pulizia interna del congelatore usare acqua e bicarbonato di sodio (0,5 ml per 0,5 litri d'acqua).

Non usare prodotti abrasivi, detergenti o saponi. Pulire la guarnizione della porta con acqua e asciugare con cura. Non usare apparecchi a vapore per sbrinare o pulire il congelatore. Il vapore può causare danni, provocare un cortocircuito o danneggiare parti in plastica.

10. INUTILIZZO PROLUNGATO

Se vi allontanate per lunghi periodi, scollegate l'apparecchiatura dall'alimentazione principale, svuotate, pulite l'interno e lasciate la porta aperta (per evitare la formazione di muffe e cattivi odori).



Se il vostro apparecchio non funziona ancora correttamente, seguite i passi indicati nella prossima parte di questo manuale .

11. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la temperatura interna non è abbastanza bassa.

Controllare se:

- La porta è perfettamente chiusa e il termostato è nella posizione corretta;
- Il congelatore non è vicino ad una fonte di calore;
- Il congelatore non è installato contro la parete e che vi sia libera circolazione dell'aria;
- Non c'è eccesso di brina sulle griglie di raffreddamento.

Se la temperatura interna è troppo bassa

Controllare se:

- Il termostato è nella posizione corretta;

Se il congelatore è troppo rumoroso.

Controllare se:

- L'apparecchio è bilanciato (in bolla);
- La parte posteriore non tocca la parete;

Il congelatore non funziona del tutto.

Controllare che:

- Il termostato non sia in posizione OFF;
- Non manchi la corrente;
- La spina sia inserita correttamente nella presa;

- Il cavo di alimentazione non sia rotto o danneggiato (vedi la sezione AVVISI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA).

12. SERVIZIO RIPARAZIONI E RICAMBI

Non smontare o riparare l'apparecchio da soli, poiché potrebbe causare scosse elettriche o lesioni personali.

Contattare www.nikkei-italia.com

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. Epta S.p.A. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. Epta S.p.A. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Uscita del tecnico: gratuita per i primi 6 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 18 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato a domicilio dell'utente, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
 - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni come la registrazione delle porte nei frigoriferi e congelatori e/o l'inversione dell'apertura, livellamento prodotti, eliminazione staffe fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).
 - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.).
 - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei ecc.).
 - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
 - i. Uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico e diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
 - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
 - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.
10. Manopole, lampade, parti in vetro, in gomma e in plastica, tubazioni e accessori così come tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
11. Tutti i materiali soggetti ad usura (guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.) non sono coperti da garanzia a meno che, da parte dell'utente, venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
12. La Epta S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni da parte dell'utente, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.

Il Servizio Assistenza Epta S.p.A. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati.

Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

051.64.67.027

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

13. INFORMAZIONI AMBIENTALI



Questo apparecchio è conforme alla direttiva europea 2012/19/EU per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Assicurandovi che questo apparecchio venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire eventuali danni all'ambiente e alla salute umana che potrebbero essere causati da uno smaltimento errato.

Il simbolo sul prodotto indica che non può essere trattato come un normale rifiuto domestico. Deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di prodotti elettrici ed elettronici.

Questo apparecchio richiede uno smaltimento dei rifiuti specializzato. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto si prega di contattare il proprio comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato.

Per informazioni più dettagliate sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto



I materiali di imballaggio sono prodotti riciclabili. Questi materiali possono essere depositati nel punto di raccolta pubblico per il riciclaggio.



Per i dispositivi che contengono batterie o batterie ricaricabili, queste parti devono essere rimosse e smaltite in bidoni di riciclaggio chiaramente contrassegnati. Si prega di andare al più vicino bidone di riciclaggio nella vostra località o comune.

Per favore, rispettate gli obblighi legali e contribuite a proteggere l'ambiente.

Per saperne di più sul vostro prodotto, consultate la banca dati EPREL online. Come definito nel Regolamento della Commissione Delegata (UE) 2019/2016, tutte le informazioni relative a questo apparecchio di refrigerazione sono disponibili sulla banca dati EPREL (Banca dati europea dei prodotti per l'etichettatura energetica). Questo database permette di consultare le informazioni e la documentazione tecnica del vostro apparecchio di refrigerazione. Potete accedere al database EPREL scannerizzando il codice QR sull'etichetta energetica del vostro apparecchio o andando direttamente su: www.ec.europa.eu e cercando il riferimento del vostro apparecchio di refrigerazione.

Congratulations on the purchase of your product.

We recommend you to spend some time to read this Instruction Manual in order to fully understand how to use it correctly..

Read all the safety instructions carefully before use and keep this Instruction / Installation Manual for future reference.

1. IMPORTANT SAFEGUARDS



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING



THIS APPLIANCE HAS BEEN PRODUCED FOR DOMESTIC PURPOSES ONLY

- Always keep the instruction manual and, if you sell the equipment, hand it over to the new owner.
- This appliance must not be installed outdoors, not even if under a roof; it's extremely dangerous to leave it exposed to rain, storms and bad weather in general.
- Never touch, operate or move the appliance with bare feet or wet hands or feet.
- The equipment must be used exclusively for the domestic preservation and/or freezing of food.
- Packaging materials such as plastic bags, polystyrene and plastic tapes must be kept out of

reach of children as they are potential sources of danger.

- Don't allow children to play with the appliance (for example by sitting in the baskets or climbing on the hatch), as this may cause it to tip over or cause objects on top of the freezer to fall off.
- Be careful not to damage the cooling fluid circuit during positioning, installation or cleaning.
- Make sure that no electrical appliances or components (eg. fans, switches, power outlets, etc.) are installed near the air vents.
- Having installed the equipment, make sure it's not resting on the power cable.
- We advise against using extensions or multiple plugs to connect to the mains supply.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operations, disconnect the equipment at the power outlet or switch off your entire power system.
- To disconnect the equipment from the mains supply, remove the plug but don't do this by pulling the cable.
- Don't put bottles or other glass containers in the low temperature compartment and they may crack or break when their contents are frozen.
- Don't eat food whose eat-by date has expired, as this may lead to food poisoning.
- Don't obstruct any of the opening/vents in the appliance.
- Avoid flames or sparks inside the appliance.

- During defrosting, never use metallic objects to accelerate the process. Failure to observe this rule could cause irreparable damage to the cooling fluid circuit.
- Don't use electrical appliances (ice-cream makers, deodorizers, etc.) inside the equipment.



This appliance does not contain CFCs (the cooling circuit contains R600a - ISOBUTANE).

Isobutane is a natural gas that doesn't affect the environment, but it is inflammable. Before connecting the equipment to the mains, it is therefore indispensable to check that the cooling circuit tubing is not damaged. For every 8 grams of cooling fluid, there must be a minimum of 1 cubic metre of space in the room where the appliance is installed. In the event of a leakage of cooling fluid, make sure that no flames or other sources of ignition are allowed to get near the leakage point.



- **WARNING:** Risk of fire / flammable materials
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

ABOUT DAILY USING

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

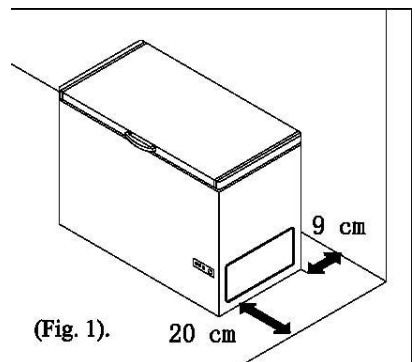
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

- If you are discarding an old fridge with a lock / catch fitted to the door, ensure that it is left in a disabled condition to prevent the entrapment of young children when playing.
- Unplug the appliance from the mains socket when not in operation and before cleaning. Remove food before cleaning the appliance.
- Do not insert oversized food as this could cause incorrect operation.
- Extreme caution must be used when moving the appliance.
- Do not stand or support yourself on the base or doors, etc.

DISPOSE OF YOUR OLD APPLIANCE

Fridges contain refrigerant and gases in the insulation.

Refrigerant and blowing gases must be disposed of professionally. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.



(Fig. 1).

2. INSTALLATION

Before installing your appliance, please check if the product has been damaged during the transport.

Wait at least two hours after installation before putting the appliance into operation, to allow the cooling fluid to reach optimum efficiency. T

he equipment must be put in a dry, well ventilated place. It must be installed on a stable surface. Adjust the leveling feet if necessary. There must be at least 90 mm space between the back of the equipment and the wall (Fig. 1).Any shelving or cupboards over the appliance must be at least 800 mm from the cover. Ambient temperature considerably affects energy consumption, so the equipment shouldn't be exposed to direct sunlight or placed next to heat sources such as heaters, stoves, cookers, etc.



Important: Make sure there is easy access to the power outlet so that the plug can be removed when necessary. If this isn't possible, connect the equipment to the mains by means of a bipolar switch, in an accessible position, with a contact opening of at least 3 mm.

DETAIL OF CLIMATE CLASS

- Extended temperate (SN):' this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 32°C';
- Temperate (N):' this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 32°C';
- Subtropical (ST):' this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 38°C';
- Tropical (T):' this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 43°C';

For a freestanding appliance: 'this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance'.

3. ELECTRICAL CONNECTION

Connection of the equipment to a power outlet with an earth contact is a legal requirement. For this reason the equipment is fitted with a plug with an earth wire for connection to an outlet of the same type.

The manufacturer declines any liability for damage to users, property or pets due to failure if this point is not considered when use the appliance. Please, check that the voltage indicated on the technical data plate at the back of the equipment is the same as that of your mains supply.

If your appliance is coming with lamp, please unplug the equipment or switch off at the main power switch before replacing the lamp. Only use lamps of the wattage indicated on the lamp shield (eg. max. 15 W).

4. KNOW MORE ABOUT YOUR FREEZER

MODELLO	NKCO100
Classe Energetica	F (New ERP)
Classe Climatica	N/ST
Consumo di energia E32	0.703 kWh/24h
Colore	Bianco
Controllo	Manuale
Capacità (L)	98 litri
Dimensioni mm	852 x 552 x 475
Dimensioni imballo mm	888 x 577 x 498
Peso L / N	20 / 23 Kg

MODELLO	NKCO148
Classe Energetica	F (New ERP)
Classe Climatica	N/ST
Colore	Bianco
Controllo	Manuale
Capacità (L)	147 litri
Dimensioni mm	852 x 632 x 554
Dimensioni imballo mm	888 x 657 x 577
Peso L / N	22 / 25 Kg



**Freezer Compartment &
Freezer basket**

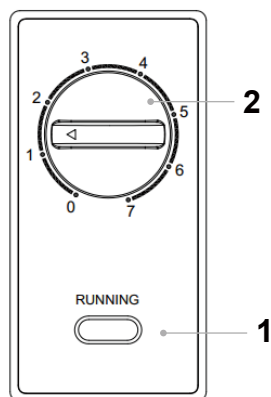
(-18° C)

Freezing, storage of frozen food

The freezer you've chosen allows you to store frozen food and to freeze fresh food (see the section on freezing).

Temperature regulation (Fig. 2) The temperature can be regulated in different positions. Position "0" means equipment on STOP mode. Position " 7" means equipment operation at maximum.

Remember that thermostat settings are affected by variations in ambient temperature, the quantity of food stored, the position the equipment is in and how often the door is opened. Experience will tell you which setting is right for your needs.



1: Running: The green light indicates that compressor is ON.

2: Thermostat regulates the temperature inside the appliance.

The approximate temperatures of each position on the thermostat are as follows:

0	Power off
1	Temperature range from -8°C to -12°C
2,3	Temperature range from -12°C to -15°C
4	Temperature range from -15°C or below - 18°C
5,6	Temperature range from -18°C or -20°C
7	Temperature range from -20°C or below - 25°C

You can keep frozen food for some months in the low temperature compartment (-18°C). We advise a thermostat

setting in the middle position. The storage deadline for foods is usually written on the packaging.

A product that starts to defrost must under no circumstances be re-frozen and must be consumed as soon as possible. To preserve flavors, consistency and freshness we suggest wrapping food in aluminum or cling foil and placing it in containers with a lid.

Important: Temperatures can vary due to several factors (environment, amount of food, etc)

Important: do not put glass containers with warm liquid in them in the low temperature compartment.

Important: don't eat ice cubes or lollypops straight out of the freezer, as they may cause ice burns.

5. TIPS ON FREEZING

- Prevent products to be frozen coming into contact with products that are already frozen. Make sure packets are

dry, as this will prevent them from freezing together in a solid block.

- Always prepare food in individual portions, which are quicker to thaw out.
- To freeze the maximum quantity of food indicated on the technical data plate, proceed as follows:
- Set the thermostat to position "7" 24 hours before freezing.
- Never freeze food in the baskets as they are only suitable for storage.
- For fast freezing, arrange the packaged food with the biggest surface areas in contact with the inside walls and then transfer to the storage baskets when freezing is complete. Only open the freezer when necessary and even then as briefly as possible.
- 26 hours after the start of freezing put the thermostat back to the energy saving setting.
- Small quantities of food (up to 3 kg) may be frozen by placing them directly against the walls of the freezer.



If there is a power failure, do not open the freezer door. Frozen foods should not be affected if the power failure lasts less than 16 hours. Do not refreeze food that has been completely defrosted. The food may be infectious in that case.

6. KEEPING FOOD IN THE FREEZER

- The packaging must not be damaged.
- Use before 'use before/better before' date.
- If possible, move frozen foods in an insulated bag and place them quickly in the freezer.
- Make sure the door closes properly.
- Frozen food storage: store at -18°C or colder. Avoid opening the freezer door unnecessarily.
- Freezing fresh foods: freeze only fresh and undamaged foods.

- The following foods are suitable for freezing: cakes and pastries, fish and seafood, meats, poultry, vegetables, fruits, herbs, shelled eggs, dairy products such as cheese and butter, ready meals and leftovers such as soups, stews, cooked meats and fish, potato dishes, soufflés and desserts.
- The following foods are not suitable for freezing: types of vegetables usually eaten raw, such as lettuce or radishes, eggs in shell, grapes, whole apples, pears and peaches, hard-boiled eggs, yogurt, sour milk, sour cream, and mayonnaise.

RECOMMENDED STORAGE TIMES FOR FROZEN FOODS IN THE FREEZER.

These times vary depending on the type of food. The foods you freeze can be stored for 1 to 12 months (minimum at -18°C).

FOOD	Storage time
Bacon, casseroles, milk	1 month
Bread, ice cream, sausages, pies, prepared shellfish, oily fish	2 months
Non-oily fish, shellfish, pizza, scones and muffins	3 months
Ham, cakes, biscuits, beef and lamb chops, poultry pieces	4 months
Butter, vegetables (blanched), eggs whole and yolks, cooked crayfish, minced meat (raw), pork (raw)	6 months
Fruit (dry or in syrup), egg whites, beef (raw), whole chicken, lamb (raw), fruit cakes	12 months

NEVER FORGET:

- When you freeze fresh food with an 'use before/best before' expiration date, you must freeze it before this date.
- Check that food is not already frozen. In fact, frozen foods that have been completely thawed out should not be refrozen.
- Once thawed, food should be eaten quickly.

MAKING ICE CUBES:

Fill the ice cube tray (not supplied) with $\frac{3}{4}$ of drinking water and place it in the freezer. If the ice cube tray is stuck to the compartment or drawer, release it only with a blunt tool. To loosen the ice cubes, turn the ice cube tray slightly or keep it briefly under the flowing water.

7. DEFROSTING THE FREEZER

To save energy, we recommend routine removal of excess frost (3-4 mm) from the inside of the equipment and the cooling grids.

Never use sharp or pointed objects or metal tools, humidifiers or heaters, hairdryers or anti-freeze sprays to do this job. They could irreparably damage the cooling circuit and be a source of danger in equipment with R600a. We recommend defrosting when the compartment is empty or only containing a few items of food.

To defrost, proceed as follows:

- Turn the thermostat switch to stop;
- Take the plug out of the wall outlet or switch off the mains system;
- Drain off water via the discharge to a basin;
- When all the frost has melted, take up the water with a sponge or cloth;
- clean and dry the walls;

- Put the plug back in at the wall outlet and set the thermostat as desired (see the “Getting to know your freezer” section.)

8. MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the plug from the wall outlet before proceeding or disconnect the general power switch. To clean the inside of the equipment and its fittings we suggest using water and vinegar (1 spoon for every 2.5 l water).

Never use abrasives, detergent or soap. Clean the door sealings with water and dry carefully. Never use a steam cleaner to defrost or clean the equipment. Steam can damage live parts in the equipment and produce a short-circuit and/or electric shock. Steam also damages plastic parts.

9. PROLONGED DISUSE

If you go away for long periods, disconnect the equipment from the mains supply, empty, clean the inside and leave the door open (to prevent mould and bad odours forming).

10. DRAWBACKS AND REMEDIES

If inside temperature isn't low enough.

Check if:

- The door is perfectly closed; the thermostat is in the correct position;
- The freezer is not near a heat source;
- The freezer is not installed against the wall and that there is free circulation of air;
- There isn't excess frost on the cooling grids.

If inside temperature is too low.

Check if:

- The thermostat is in the correct position;

If the appliance is too noisy.

Check if:

- The equipment is level;
- The rear element isn't touching the back wall; The equipment isn't working at all. Check that:
- The thermostat isn't set at stop;
- The power supply isn't off;
- The plug is properly in the wall outlet;
- The power cable isn't broken (see the section headed IMPORTANT SAFETY WARNINGS). If the freezer still won't work properly after carrying out the procedures described above, call the nearest CUSTOMER SERVICE (indicated on attached slip).



If still your appliance is not working correctly, please contact your nearer store or follow the steps mentioned in next part of this manual.

11. REPAIR AND SPARE PARTS SERVICE

Do not disassemble or repair the appliance by yourself as it may result in an electric shock or personal injury.

Contact: www.nikkei-italia.com

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. Epta S.p.A. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. Epta S.p.A. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Uscita del tecnico: gratuita per i primi 6 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 18 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato a domicilio dell'utente, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
 - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni come la registrazione delle porte nei frigoriferi e congelatori e/o l'inversione dell'apertura, livellamento prodotti, eliminazione staffe fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).
 - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.).
 - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei ecc.).
 - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
 - i. Uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico e diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
 - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
 - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.
10. Manopole, lampade, parti in vetro, in gomma e in plastica, tubazioni e accessori così come tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
11. Tutti i materiali soggetti ad usura (guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.) non sono coperti da garanzia a meno che, da parte dell'utente, venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
12. La Epta S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni da parte dell'utente, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.

Il Servizio Assistenza Epta S.p.A. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati.

Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

051.64.67.027

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

12. ENVIRONMENTAL INFORMATION



This equipment has been marked in accordance with the European Directive 2012/19/EU concerning the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The symbol on the device indicates that the product at the end of its useful life should not be treated as normal household waste, but should be taken to separate collection centres for electrical and electronic waste or handed over to the vendor at the time of purchase of a new device. The proper collection of this device helps to avoid possible negative repercussions for the environment or human health. Disposal must comply with local environmental regulations. For more detailed information regarding the treatment, disposal or recycling of this product, please contact your local waste disposal service or the store where you purchased the device. Do not throw the packaging of the device into the trash but select the various materials such as polystyrene, cardboard, plastic bags, etc. in accordance with local waste disposal regulations and current regulations.



The packaging materials of this product are recyclable. You can deposit these materials in a public collection site for recycling.



For devices containing batteries or rechargeable batteries, these parts must be removed and disposed of in clearly marked recycling bins. Please go to the nearest recycling bin in your local or usual store. Please comply with your legal obligations and contribute to the protection of our environment.

To find out more about your product, consult the online EPREL database. As defined in Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2016, all information relating to this refrigeration appliance is available on the EPREL Base (European Product Database for energy labeling). This database enables you to consult the information and technical documentation of your refrigeration appliance. You can access the EPREL Database by scanning the QR code on the energy label of your appliance or by going directly to: www.ec.europa.eu and searching the reference of your refrigeration appliance.

MADE IN P.R.C.
IMPORTED BY:
EPTA SPA
VIA MECENATE 86
20138 MILANO ITALY